

101041105

© Medela AG/ref. master doc. 101046809/04-2024/A, 101046819/04-2024/A
Subject to modifications

Spain & Portugal
Productos Medicinales Medela, S.L.
C/ Llacuna, 22 4ª Planta
08005, Barcelona
Spain
Phone +34 93 320 59 69
Fax +34 93 320 55 31
info@medela.es
www.medela.es
Portugal
Phone +351 808 203 238
info@medela.pt
www.medela.pt

EU Representative:
Medela Medizintechnik GmbH & Co. Handels KG
Georg-Kollmannsberger-Str. 2
85386 Esching, Germany
www.medela.com/support

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com



Swing Maxi™ Hands-free



El aspecto del contenido puede variar con respecto a las imágenes.
A aparência do conteúdo pode ser diferente das imagens.
To περιεχόμενο μπορεί να είναι διαφορετικό από αυτό που φαίνεται στις φωτογραφίες.
Външният вид на съдържанието може да се различава от илюстрациите.
Aspectul produselor poate fi diferit față de imagini.
Sadržaj pakiranja može se razlikovati od onog na slikama.



Extractor de leche eléctrico
Instrucciones de uso

ESPAÑOL
3-21

Extrator de leite elétrico
Instruções de uso

PORTUGUÊS
22-40

Ηλεκτρικό θήλαστρο
Οδηγίες χρήσης

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
41-59

Електрическа помпа за кърма
Инструкции за употреба

БЪЛГАРСКИ
60-78

Pompă electrică pentru sân
Instrucțiuni de utilizare

ROMÂNĂ
79-97

Električna izdajalica
Upute za upotrebu

HRVATSK
98-116

ES Despliegue estas páginas. / PT Abra estas páginas. / EL Εκδιπλώστε αυτές τις σελίδες.
BG Разгънете тази страница. / RO Despătureți aceste pagini. / HR Rasklopite ove stranice.

1

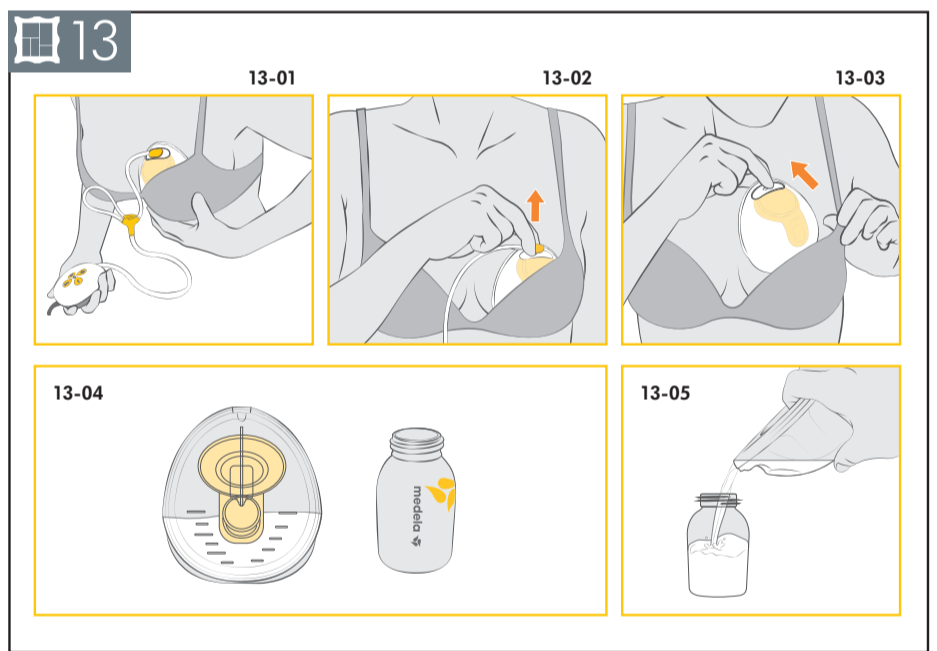
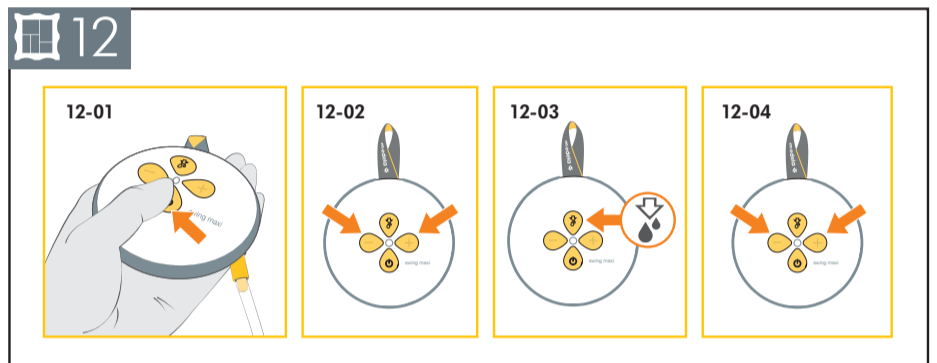
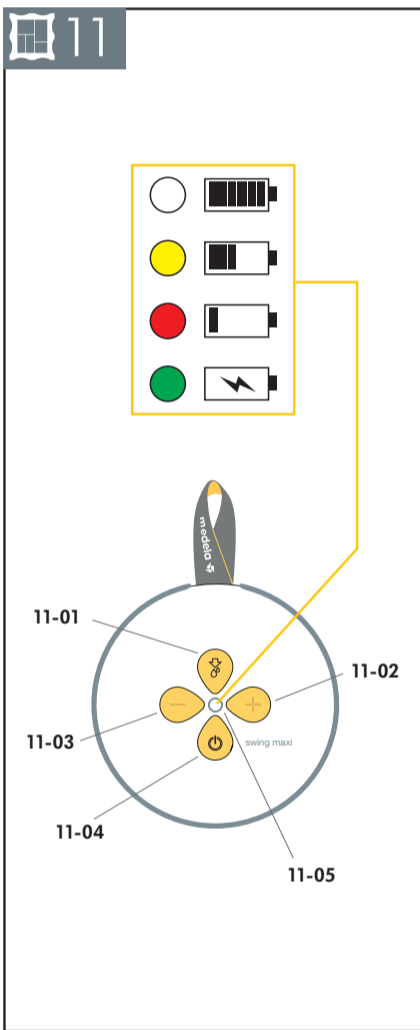
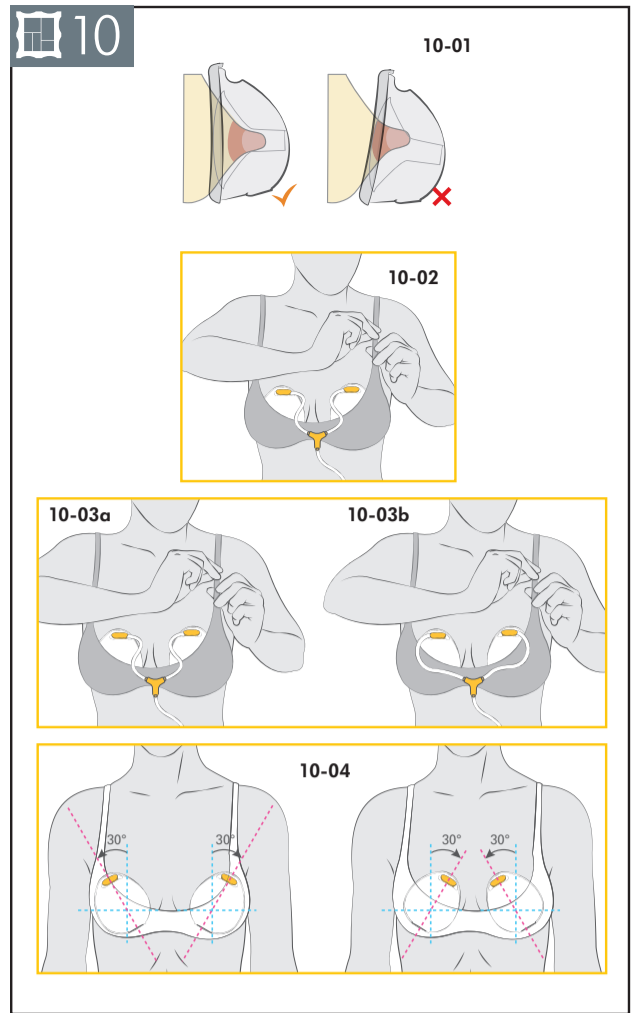
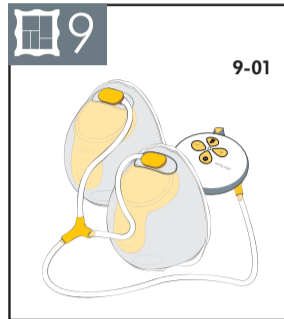
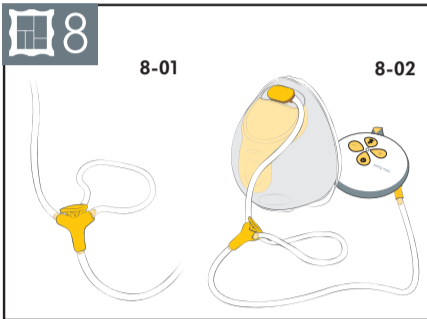
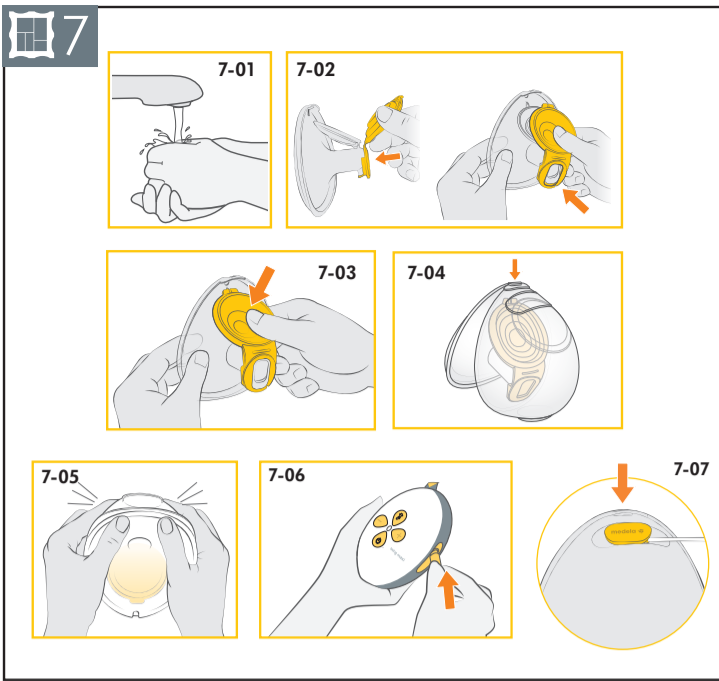
2

3

6

4

5



ВНИМАНИЕ

За да избегнете пожар или изгаряния:

- Уверете се, че напрежението на захранващия адаптер съответства на това на захранващия източник. Вижте **глава 18** за технически спецификации.
- Винаги изключвайте електрическите уреди непосредствено след използването им освен ако не се зареждат.
- Не поставяйте и не съхранявайте продукта на място, където може да падне във вода.
- Помпата за кърма и аксесоари не са устойчиви на топлина. Пазете далеч от нагreti повърхности и открит пламък.
- Не използвайте в близост до запалими материали.

За да се избегнат рискове за здравето и да се намали рискът от нараняване:

- Преди всяка употреба оглеждайте отделните компоненти за пукнатини, стружки, разкъсвания, обезцветяване или влошаване на състоянието. В случай че се наблюдава повреда на изделието, моля, прекратете употребата, докато не смените частите.
- Този продукт не може да бъде обслужван или ремонтиран. Не извършвайте ремонт сами. Не модифицирайте уреда.
- Никога не използвайте повреден уред. Подменяйте дефектните или износени части.
- Използвайте помпата за кърма само по предназначението ѝ, както е описано в тези инструкции за употреба.
- Не използвайте помпата за кърма, докато спите или сте прекалено сънливи.
- Ако в маркуча се появи плесен, прекратете употребата и сменете маркуча.

- Не затопляйте в микровълнова фурна и не варете кърмата. Затоплянето в микровълнова фурна може да причини тежки изгаряния в устата на бебето вследствие на горещите зони, които се образуват в млякото по време на затоплянето в микровълнова фурна (затоплянето в микровълнова фурна или варенето може да промени и състава на кърмата).
- Преди първата употреба почиствайте и дезинфекцирайте всички части, които влизат в контакт с гърдите ви и с кърмата.
- Използвайте само препоръчани от Medela части с вашата помпа за кърма.
- Ако изцеждането причинява неудобство или болка, изключете устройството, мушнете пръстта си между гърдата и фунията за да прекратите вакуума, и свалете фунията от гърдата си.
- Макар че може да се усети известен дискомфорт по време на първото изцеждане, употребата на помпата за кърма не би трябвало да причинява болка. Ако не сте уверени в правилния размер на фунията, посетете www.medela.com или консултант по лактация/специалист по кърмене, който може да ви помогне за избора на правилния размер.
- Свържете се със своя медицински специалист или специалист по кърмене, ако не успявате да изцедите кърма или успявате да изцедите само минимално количество или изобщо не успявате да изцедите кърма, или ако изцеждането е болезнено. Вижте **глава 7.1** за повече информация.
- Ако изцеждате на голяма надморска височина, включително в самолет, помислете за по-често или по-продължително изцеждане, ако чувствате, че има останало мляко в гърдите Ви след сесията на изцеждане.

БЕЛЕЖКА


Бъдете внимателни при работа с частите:

- Пластмасовите части стават крехки при замразяване и може да се счупят, ако бъдат изпуснати.

- Частите може да се повредят, ако с тях се борави неправилно (например, ако бъдат изпуснати, пренатегнати или ако паднат).
- Не използвайте кърмата от части, които имат признаци на повреда.

Съдържание

1. Важна информация за безопасност	60	12. Отстраняване на неизправности	74
2. Предназначение	63	13. Информация за поръчка	75
3. Описание на продукта	63	14. Гаранция	75
3.1 Описание на изделието	63	15. Изхвърляне	75
3.2 Вашата помпена система за кърма има	63	16. Значение на символите	76
4. Начало	64	17. Международни разпоредби	78
4.1 Почистване преди първата употреба	64	17.1 Електромагнитна съвместимост (EMC)	78
4.2 Зареждане на батерията	64	17.2 ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	78
5. Разглобяване на съдовете за събиране	64	18. Технически спецификации	78
6. Почистване	64		
6.1 Обща информация за почистването	65		
6.2 Миене	66		
6.3 Хигиенизиране	67		
6.4 Почистване на мотора	67		
7. Сглобяване на помпата за кърма	68		
7.1 Избор на правилен размер фуния	68		
7.2 Сглобяване на съдовете за събиране	68		
7.3 Подготовка за единично изцеждане	68		
7.4 Подготовка за двойно изцеждане	69		
7.5 Поставяне на съдовете за събиране в сутiena	69		
8. Работа с помпата за кърма	69		
8.1 Имитиране на ритъма на бебето (технология 2-Phase expression®)	69		
8.2 Бутони и индикатор за състояние	69		
8.3 Свързване на Bluetooth®	70		
9. Изцеждане на кърма	71		
10. Боравене с кърма	72		
10.1 Сваляне на съдовете за събиране от сутiena	72		
10.2 Изливане на мляко от съдовете за събиране	72		
10.3 Общи указания за съхранение	72		
10.4 Замразяване	72		
10.5 Размразяване	72		
11. Поддръжка и грижи	73		
11.1 Грижи за храняващия адаптер	73		
11.2 Поддръжка на батерията	73		
11.3 Дългосрочно съхранение	73		

BG Елементите на илюстрациите или стъпките в инструкциите са отбелязани с номер на фигурата и номер на детайла (напр.  2-01).

2. Предназначение

Помпата за кърма Swing Maxi™ Hands-free е електрическа помпа за кърма, предназначена за използване от кърмачки за изцеждане и събиране на кърма от гърдите им. Помпата за кърма Swing Maxi™ Hands-free е предназначена за един потребител. Помпата за кърма е предназначена за използване в домашна среда.

3. Описание на продукта










3.1 Описание на изделието

Помпата за кърма Swing Maxi™ Hands-free е електрическа помпа за кърма за лична употреба, която използва технологията 2-Phase Expression® и предоставя възможност за единично и двойно изцеждане. Начин на функциониране: Непрекъснат. Работният живот на помпата за кърма Swing Maxi™ Hands-free е 275 часа. Само частите на съдовете за събиране влизат в контакт с гърдите или кърмата. Моторният блок генерира импулсен вакуум. За изцеждане на кърмата, тръбичката транспортира получения въздушен поток през мембрана, която разделя кърмата от пулсиращия въздух към гърдата.




3.2 Вашата помпена система за кърма има

Вижте фигура  1 на страниците на книжката.

1-01 Съдове за събиране „свободни ръце“

-  1-01-1 Фуния за гърда 21 мм (2 бр.) (Приложена част)
-  1-01-1 Фуния за гърда 24 мм (2 бр.) (Приложена част)
-  1-01-2 Тунел за зърното
-  1-01-3 Жълта мембрана (2 бр.)
 -  1-01-4 Пластини за подравняване
 -  1-01-5 Клапан
-  1-01-6 Външна обвивка (2 бр.)
 -  1-01-7 Чучур за изливане
 -  1-01-8 Порт за свързване на маркуч

1-02 Маркуч

-  1-02-1 Къси краища на маркуча (свързва се към съдовете за събиране)
-  1-02-2 Дълъг край на маркуча (свързва се към моторния блок)
-  1-02-3 Държач за маркуч (използва се за единично изцеждане)

1-03 Моторен блок (Приложена част)

1-04 Захранващ адаптер с кабел

За информация за поръчка на аксесоари вижте **глава 13**.

Всички изображения, показани в тези инструкции, са само за илюстрация. Действителният продукт може да се различава в зависимост от местните различия или поради подобряване на продукта. Medela си запазва правото да замени който и да е компонент или аксесоар със замяна с еквивалентни характеристики.

4. Начало

4.1 Почистване преди първата употреба


Важно е да извършите следното преди първата употреба на вашата помпа за кърма:




1. **Разглобете и почистете всички части** (с изключение на маркуча) съгласно инструкциите – вижте **глава 5** и **6**.
2. **Преди първата употреба изварете непременно всички части на съдовете за събиране.** Не **почиствайте** и не **изварявайте** маркуча.
3. **При сглобяването се уверете, че съдовете са напълно уплътнени, докато чуete щракване** – вижте **глава 7.2**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само **захранващия адаптер** и **кабела** от комплекта на помпата за кърма. **Неподходящ захранващ източник или кабел може да доведат до опасност от пожар, токов удар или неизправност** оборудването поради **свръхнапрежение**. Не **излагайте помпата за кърма** или **батерията на висока температура**.

4.2 Зареждане на батерията

Заредете батерията в продължение на **два часа**. Вижте фигура  2 на страниците на книжката.

1.  2-01 Свържете захранващия кабел към моторния блок.
 2.  2-02 Свържете захранващия кабел към захранващия адаптер.
 3.  2-03 Включете захранващия адаптер в контакта.
- По време на зареждането индикаторът за състоянието **премигва** в зелено.
- Когато зареждането **приключи**, той **започва да свети постоянно** в зелено.



За подробности относно индикатора за състояние вижте **глава 8.2**.

Информация

- Гаранцията е валидна само когато използвате захранващия адаптер **Medela** за зареждане на вашата помпа.
- Можете да използвате помпата за кърма, докато зареждате батерията. Тя обаче ще се зарежда по-бавно, докато помпата работи.

5. Разглобяване на съдовете за събиране

Вижте фигура  3 на страниците на книжката.

1.  3-01 Отворете съда за събиране с помощта на пластините (3-01-1) в долната част.
2.  3-02 Отстранете жълтата мембрана от фунията.

6. Почистване

Важно е да извършите следното преди първата употреба на вашия съд за събиране: **Разглобете всички части и ги почистете**, като следвате инструкциите за почистване.

Необходими помощни средства:

- Сапун за миене на съдове
- Чиста мека четка
- Чиста мивка или миялна машина
- Питейна вода
- Чиста тенджерка за кипване на вода

Части за измиване или дезинфекция:

- Фунии
- Външни обвивки
- Жълти мембрани

ВНИМАНИЕ

- Непосредствено след употреба отделете и измийте всички части, които **влизат в контакт с кърмата**. Това ще помогне за отстраняване на остатъците от кърма и ще предотврати развиването на бактерии.
- Измийте старателно ръцете си със сапун и вода.
 - За почистване използвайте само **питейна чешмяна** или **бутилирана вода**.
 - Не поставяйте частите на съдовете за събиране директно в мивката, за да ги **изплаквате** или **измивате**. Използвайте **чист леген** или **мивка**, които ще се използват само за принадлежностите на бебето.
 - Не използвайте **кърпа** за съдове, за да **изтриете** или **подсушите** принадлежностите.
 - Не използвайте **дезинфектанти** за почистване.

6.1 Обща информация за почистването

Измиването и дезинфекцията са две различни дейности. Те трябва да се извършват поотделно за да бъдете защитени вие и вашето бебе и за да се запази добрата работа на вашата помпа за кърма.

Измиване – за почистване на повърхностите на частите чрез физическо отстраняване на остатъците от мляко и други възможни замърсявания.

Дезинфекциране – за ефективно намаляване на броя на микробите, които може да присъстват по повърхностите на измитите части.

Кога да се извършва почистване	Фуния	Външна обвивка	Жълта мембрана
Преди първата употреба	Разгледете частите съгласно глава 5 Измийте частите съгласно глава 6.2 Дезинфекцирайте частите съгласно глава 6.3		
След всяка употреба	Разгледете частите съгласно глава 5 Измийте частите съгласно глава 6.2		
Веднъж дневно след употреба	Разгледете частите съгласно глава 5 Измийте частите съгласно глава 6.2 Дезинфекцирайте частите съгласно глава 6.3		
Кога да се извършва почистване	Маркуч	Моторен блок	
При нужда	При никакви обстоятелства не почиствайте и не изплаквайте маркуча.	Избършете с чиста, влажна кърпа. Вижте глава 6.4 .	

БЕЛЕЖКА

Swing Maxi™ Hands-free има затворена система, така че кърмата да не може да влезе в маркуча, когато помпата се използва според инструкциите.

При никакви обстоятелства не почиствайте и не изплаквайте маркуча.

• **Проверявайте маркуча преди употреба. Ако в маркуча откриете конденз, кърма или плесен, прекратете употребата и сменете маркуча. Вижте глава 13 за информация за маркуча.**

• Не пускайте помпата за кърма с мокър маркуч, тъй като това ще повреди вашата помпа за кърма.

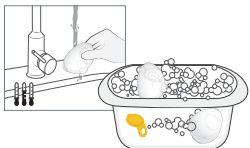


- Внимавайте да не повредите частите на съдовете за събиране по време на почистването.
- Съхранявайте подсуетените съдове за събиране в чиста чанта/кутия до следващата употреба.
- Не съхранявайте мокри или влажни части, тъй като може да се образува плесен.
- Ако след изваряване забележите бели отлагания по частите на вашите съдове за събиране, възможно е водата да е с високо съдържание на минерали. Отстранете отлаганията, като избършете частите с чиста кърпа, и ги оставете да изсъхнат на въздух.
- За изваряване на части се препоръчва използването на дестилирана вода, за да се предотврати значително отлагане на минерали с течение на времето, което може да влоши качеството на частите.

6.2 Миене

Вижте фигура 4 на страниците на книгката.

Изплаквайте и измивайте на ръка (преди първата употреба и след всяка употреба)



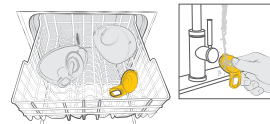
Не поставяйте частите директно в кухненската мивка, за да ги изплаквате и измивате. Използвайте специално предназначен леген или мивка за принадлежностите на бебето.

1. **Изплакнете** разглобените части с изключение на маркуча със студена, чиста питейна вода (прибл. 20 °C).
2. **Почистете** тези части с обилно количество топла сапунена вода (приблиз. 30 °C / 86 °F). Използвайте обикновен сапун за съдове и чиста мека четка.
3. **Изплакнете** частите с чиста студена питейна вода в продължение на 10–15 секунди (приблиз. 20 °C / 68 °F).
4. **Изсушаване:** Оставете да изсъхнат на въздух върху чиста, неизползвана кърпа за съдове или хартиена салфетка.



или

Измивайте в съдомиялна машина (максимум веднъж дневно)



1. **Миене на съдове:** Поставете разглобените части с изключение на маркуча, върху горната решетка или в отделението за прибори за хранене. Използвайте предлаган в търговската мрежа препарат за миене на съдове.
2. **Изплакнете жълтата мембрана** под течаща вода след измиване на съда.
3. **Изсушаване:** Оставете да изсъхнат на въздух върху чиста, неизползвана кърпа за съдове или хартиена салфетка.



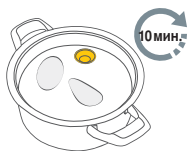
i Информация

При използване на съдомиялна машина частите може да променят цвета си. Това няма да повлияе на функционирането на частите. **Никога не мийте маркуча.** Вижте **глава 6.1** за повече детайли.

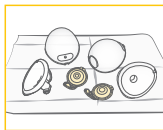
6.3 Хигиенизиране

Вижте фигура 15 на страниците на книгата.

Дезинфекциране на котлон (преди първата употреба и веднъж дневно след употреба)



1. Покрийте разглобените и измити части, с изключение на маркуча, с много вода и изварете поне за 10 минути. Уверете се, че частите не са в директен контакт с дъното на тенджерата.
2. **Изушаване:** Оставете да изсъхнат на въздух върху чиста, неизползвана кърпа за съдове или хартиена салфетка. Не прибирайте частите в херметически затворена кутия/чанта, ако са влажни. Важно е цялата остатъчна влага да се изпари.



или

Дезинфекциране в микровълнова фурна (веднъж дневно след употреба)



1. Използвайте пликете Quick Clean™ в микровълнова фурна съгласно инструкциите върху пликете. (*Проверете за наличност в локалния уебсайт/магазини във вашата страна.)
2. **Изушаване:** Оставете да изсъхнат на въздух върху чиста, неизползвана кърпа за съдове или хартиена салфетка. Не прибирайте частите в херметически затворена кутия/чанта, ако са влажни. Важно е цялата остатъчна влага да се изпари.



6.4 Почистване на мотора

Необходими помощни средства:

- Питейна вода
- Сапун за миене на съдове
- Почистете кърпата за съдове или хартиената салфетка

Необходими части:

- Моторен блок

⚠ ВНИМАНИЕ



- За да предотвратите токов удар и повреда на материала:
- Извадете щепсела на помпата за кърма от контакта, преди да почистите моторния блок.
 - Не потапяйте моторния блок във вода; не го пускайте вода върху моторния блок.

БЕЛЕЖКА

- Не пръскайте и не изливайте течност директно върху помпата.



1. Изключете помпата за кърма.
2. Извадете щепсела на помпата за кърма от източника на захранване.
3. Избършете моторния блок с чиста кърпа, навлажнена със сапунена вода.
4. Подсушете моторния блок с чиста, суха кърпа.

7. Сглобяване на помпата за кърма

7.1 Избор на правилен размер фуния

Уверете се, че използвате правилния размер фуния. Това е важен компонент от ефективното изцеждане, който спомага за оптимизиране на потока на кърмата.

Вижте фигура  6 на страниците на книжката.

1. Изберете размера на фунията, като измерите диаметъра на вашето зърно ( 6-01).
2. Изберете фунията, която е малко по-голяма от зърното ви ( 6-02). В опаковката са включени фунии с размер 21 мм и 24 мм.

За повече информация относно размерите на фунията и други налични размери посетете www.medela.com или вижте **глава 13** за информация за поръчка.

7.2 Сглобяване на съдовете за събиране

Сглобявайте само чисти и сухи части. За почистване вижте **глава 6**.

Необходими части:

- Маркуч
- Фуния
- Моторен блок
- Жълта мембрана
- Външна обвивка

ВНИМАНИЕ

За да предотвратите замърсяване на вашата кърма:

- Измийте ръцете си със сапун и вода, преди да докосвате моторния блок, частите на съдовете за събиране и гърдите си.
- Подсушете ръцете си с чиста кърпа или хартиена салфетка за еднократна употреба.
- Избягвайте да докосвате вътрешните части на съдовете за събиране.








За да се уверите, че вашата помпа за кърма функционира правилно и безопасно:

- Преди употреба проверявайте за износване или повреда компонентите на съдовете за събиране. Сменете ги, ако е необходимо.
- Винаги проверявайте дали всички части са чисти, преди да ги използвате. Ако са замърсени, почистете в съответствие с **глава 6**.
- Използвайте само оригинални части на Medela. За подробности вижте **глава 13**.


БЕЛЕЖКА



За да предотвратите повреда на помпата за кърма всички части трябва да са абсолютно сухи преди употреба.

Вижте фигура  7 на страниците на книжката.

1.  7-01 Измийте старателно ръцете си със сапун и вода, преди да докосвате моторния блок, частите на съдовете за събиране и гърдите си. Подсушете ръцете си с чиста кърпа.
2.  7-02 Първо сглобете клапана на жълтата мембрана в предната част на фунията.
3.  7-03 Подравнете диска на жълтата мембрана върху предвидения кръгъл прорез с помощта на пластината за подравняване в горната част, за да се уверите, че е на правилното място. Натиснете около ръбовете, за да се уверите, че е напълно сглобен.
4.  7-04 Вкарайте чучура за изливане в отвора на фунията.
5.  7-05 Натиснете външната обвивка и фунията плътно една към друга, като се уверите, че е напълно уплътнена навсякъде, докато чуете звук от шракване.
6.  7-06 Свържете дъглия край на маркуча към моторния блок, докъдето е възможно.
7.  7-07 Свържете късия край на маркуча към порта за свързване на маркуча на съда за събиране.

7.3 Подготовка за единично изцеждане

Вижте фигура  8 на страниците на книжката.

1. Сглобете един съд за събиране, както е описано в **глава 7.2**.
 -  8-01 Вкарайте неизползвания край на маркуча в Y-образния държач за маркуч.
 -  8-02 Правилно сглобена система (за единично изцеждане).
2. Поставете съда за събиране в сутинена си съгласно **глава 7.5**. Започнете да изцеждате, както е описано в **глава 9**.

i Информация

- Двойното изцеждане спестява време и увеличава хранителната стойност на кърмата.

7.4 Подготовка за двойно изцеждане

Вижте фигура 119 на страниците на книгката.

1. Сглобете двата съда за събиране, както е описано в **глава 7.2**.
119-01 Правилно сглобена система (за двойно изцеждане).
2. Поставете съдовете за събиране в сутинна си съгласно **глава 7.5**.
Започнете да изцеждате, както е описано в **глава 9**.

7.5 Поставяне на съдовете за събиране в сутинна

Вижте фигура 110 на страниците на книгката.

1. 110-01 Уверете се, че зърното е центрирано в тунела на фунията.

2. 110-02 Съдовете за събиране „свободни ръце“ могат да се носят под нормалните сутинни за кърмене. Вашият сутин ще държи съда за събиране на място. Ако по време на употреба усещате това като неприятно или болезнено, опитайте да го смените с по-хлабав, по-еластичен сутин за кърмене.
3. 110-03 Маркучът може да бъде свързана в посока навътре (а-към гърдите) или навън (б-към ръцете) според личните предпочитания. Уверете се, че маркучът не е преципан или огънат по време на употреба. → Прегъването може да повлияе на ефективността на вакуума.
4. 110-04 Съдовете за събиране без ръце могат да се използват във вертикално или леко наклонено положение за по-добра видимост на зърното и изхвърлянето на кърмата. Скалата на съда за събиране ви дава приблизителна индикация за обема по време на изпомпване.

8. Работа с помпата за кърма

8.1 Имитиране на ритъма на бебето (технология 2-Phase expression®)



Бebetата сучат на „две скорости“. Отначало сучат бързо, а след като кърмата започне да тече, преминават към по-бавен и по-дълбок ритъм на сукане. По-бързото сукане стимулира рефлекс за изтичане на кърма и задейства потока кърма, по-бавното сукане изтегля млякото за фазата на хранене.



Помпата имитира естествения ритъм на сукане на бебето, като използва изцеждане на „две скорости“, наречено също „технология 2-Phase expression®“.

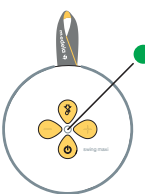






Помпата за кърма започва работа с бързо сукане, наречено **фаза на стимулацията**. Когато видите, че кърмата потича или почувствате, че тя се изцежда, натиснете **бутона за намаляване**, за да превключите към **фазата на изцеждане**, която е по-бавна от предишната. Ако не натиснете бутона за намаляване, фазата на изцеждане ще започне автоматично, след като помпата работи една минута във фазата на стимулация.

69

8.2 Бутони и индикатор за състояние

Вижте фигура 111 на страниците на книгката.

<ul style="list-style-type: none">111-01 Бутон за намаляване (превключва между фазите на симулация и изцеждане)111-02 Бутон за увеличаване на вакуума111-03 Бутон за намаляване на вакуума111-04 Бутон за вкл./пауза/изкл.111-05 Индикатор за състоянието 	Индикатор за състоянието: Режим на помпата		Индикатор за състоянието: Ниво на заряд на батерията
	Индикаторът не свети	Помпата е изключена	 Добро
Индикаторът мига	Помпата е включена, фаза на стимулация	 Ниско, остават приблизително 10 минути	
Индикаторът свети постоянно	Помпата е включена, фаза на изцеждане	 Много ниско, сменете батерията незабавно	
Индикаторът премигва	Помпата е включена, поставена е на пауза	Индикаторът премигва:  Индикаторът за зареждане свети постоянно: Батерията е напълно заредена	


8.3 Свързване на Bluetooth®

Bluetooth® е безжична технология за обмен на данни на къси разстояния. Използва се за свързване на помпата за кърма Swing Maxi™ Hands-free към приложението за смартфон Medela Family™. Чрез свързване на помпата за кърма към приложението Medela Family™ можете автоматично да прехвърлите данните си за изпомпване (дължина на сесията, фази и нива) и ръчно да въведете изцеденото количество кърма. За да се възползвате от функциите на приложението, трябва да си създадете акаунт в приложението Medela Family™.

Инсталиране на приложението Medela Family™

1. Изтеглете и инсталирайте приложението Medela Family™ на вашето мобилно устройство. Приложението се предлага безплатно за операционните системи Apple® iOS и Android™.
2. При първото стартиране на приложението Medela Family™ ще бъдете помолени да дадете на приложението разрешение за свързване към устройства с Bluetooth®. Моля, дайте разрешението на приложението, за да позволите на приложението да се свърже с Вашата помпа Medela.
→ Само за телефони Android™: От Вас също ще бъде поискано да дадете разрешението да използва Вашето местоположение. Ние не проследяваме позицията на Вашия телефон, но това е изискване на операционната система Android™ за връзката с Bluetooth® устройства.
→ Ако сте отказали правата за достъп и сега не можете да се свържете с помпата:
 1. Отворете приложението Настройки на смартфона си, след което (в зависимост от марката на смартфона ви може да се наложи да изберете подменю, наречено „Приложения“), и превъртете надолу и намерете Medela Family™.
 2. Уверете се, че Bluetooth® разрешението е оторизирано. При Android™: оторизирайте и разрешението за местоположение.
3. Отворете приложението Medela Family™ на Вашето мобилно устройство и се регистрирайте чрез приложението.

Свързване (сдвояване) на помпата за кърма Swing Maxi™ Hands-free

1. Уверете се, че Bluetooth® е активиран на Вашето мобилно устройство.
2. В Medela Family™ щракнете върху „More“ (Още), навигирайте до „Pump settings“ (Настройки на помпата) и следвайте инструкциите за настройка и свързване на екрана, които включват следните стъпки:
3. Натиснете и задръжте бутона за намаляване  за две секунди, за да започнете процедурата по сдвояване.
→ Индикаторът за състоянието пулсира в син цвят, за да покаже, че помпата за кърма е готова за свързване с Вашето устройство Bluetooth®.

4. Успешното сдвояване ще бъде показано със синята светлина, която е постоянно включена в продължение на две секунди.
5. След първоначалната настройка индикаторът за състоянието изгасва.
6. При повторно свързване към Medela Family™ индикаторът за състоянието променя цвета си за две секунди.

Запаметяване на сесия за изпомпване в приложението

След като приключите сесия, натиснете бутона за вкл./пауза/изкл. на помпата за кърма за 2 секунди, за да прехвърлите данните към приложението Medela Family™ и да изключите помпата за кърма.

Премахване на помпата за кърма Swing Maxi™ Hands-free от смартфона

1. В приложението Medela Family™ отидете на „More“ и след това на „Pump settings“.
2. Докоснете помпата, която искате да отстраните, и след това докоснете бутона „Отстраняване на тази помпа“.

i Информация

- Помпата за кърма Swing Maxi™ Hands-free има възможност да съхранява последните 30 сесии на помпата в паметта. Ако помпата не е свързана преди сесията 31, вашата хронология ще бъде презаписана с нови данни за сесията.
- Когато е свързан към помпата, вашият акаунт в Medela Family™ ще регистрира безкраен брой хронологични сесии.
- Swing Maxi™ Hands-free използва Bluetooth® технология. Следвайте правилата на авиокомпанията за използване на преносими електронни устройства при летенето.
- Отстраняването на помпата за кърма Swing Maxi™ Hands-free от Вашето мобилно устройство няма да изтрие информацията за изпомпване, съхранена в приложението Medela Family™.
- Ако свържете отново помпата за кърма и мобилното устройство, ще се прехвърлят последните 30 записа, съхранени в помпата.

За повече информация посетете www.medela.com/app.

Разпознаване на търговски марки: Словната марка и логотиповете на Bluetooth® са регистрирани търговски марки, притежавани от Bluetooth SIG, Inc., и всяко използване на такива марки от Medela AG е с лиценз. Apple е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни. Android е търговска марка на Google LLC.

9. Изцеждане на кърма








⚠ ВНИМАНИЕ


- Не се опитвайте да изцедите с вакуум, който е прекалено силен и причинява неудобство (болка). Болката, заедно с възможните травми на гърдата и зърното, може да намали количеството изцедено мляко.
- Свържете се със своя медицински специалист или специалист по кърмене, ако не успявате да изцедите кърма или успявате да изцедите само минимално количество или изобщо не успявате да изцедите кърма, или ако изцеждането е болезнено.



БЕЛЕЖКА

По време на изцеждането се уверете, че маркучът не е прегънат или прищипан.

Вижте фигура 12 на страниците на книжката.

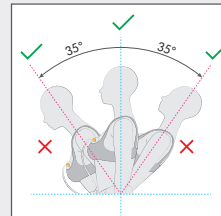
1. Уверете се, че съдовете за събиране са свързани и позиционирани правилно.
2. 12-01 Натиснете бутона за вкл./пауза/изкл. , за да започнете изцеждането.
→ Фазата на стимулация започва и индикаторът за състоянието мига.
3. 12-02 Регулирайте вакуума с бутоните за увеличаване на вакуума  и намаляване на вакуума , за да откриете ниво, при което се чувствате комфортно.
4. 12-03 Когато кърмата започне да тече, натиснете бутона за намаляване 
→ Фазата на изцеждане започва и индикаторът за състоянието свети постоянно.
→  Ако бутонът за намаляване не бъде натиснат в рамките на една минута, помпата за кърма автоматично ще влезе във фаза на изцеждане.
5. 12-04 Регулирайте вакуума с бутоните за увеличаване на вакуума  и намаляване на вакуума , за да откриете своето ниво на максимално комфортен вакуум (вижте информацията по-долу).

След като изцедите във **фазата на изцеждане**, увеличете нивото на вакуума, докато изцеждането почувства леко неприятно (не болезнено), тогава намалете вакуума с 1 ниво с бутона за намаляване на вакуума .

6. Когато сесията ви за изцеждане приключи, натиснете бутона за вкл./пауза/изкл. , за да спрете помпата.
→ Помпата за кърма спира автоматично след 30 минути, ако няма никакви взаимодействия на потребителя с нея.
7. За да изключите помпата за кърма, натиснете и задръжте бутона за вкл./пауза/изкл.  за две секунди.


i Информация

- **Максимално комфортният вакуум** е настройката за най-висок вакуум, при която изцеждането все още се усеща като комфортно. Тя е различна при всяка майка.
- Стимулацията трябва да бъде при комфортно ниво на вакуум, в този момент не е необходимо да се стремите към максимални нива.
- По време на използване на помпата определете своя максимално комфортен вакуум. Той може да се променя по време на всеки етап на лактацията.
- Помпата не е проектирана да се използва, когато лежите или спите. Можете обаче леко се наведете напред или назад по време на помпане.
- Максималният обем/капацитет на събирателната чаша е 150 ml. Когато тази граница бъде надхвърлена, прехвърлете млякото в бутилка, преди да продължите да изцедите.




Поставяне на пауза


По време на фазите на стимулация и изцеждане помпата за кърма може да бъде поставена на пауза. Това позволява да регулирате позицията си или съдовете за събиране, или да се погрижите за заобикалящата ви среда.

За да поставите на пауза, натиснете бутона за вкл./пауза/изкл.  докато помпата за кърма работи.

→ Помпата спира работа и индикаторът за състоянието мига.

За да възобновите изцеждането, натиснете отново бутона за вкл./пауза/изкл. .

Изключване

За да изключите помпата за кърма, натиснете и задръжте за две секунди бутона за вкл./пауза/изкл. .

i Информация

- Ако изцеждането не бъде възобновено в рамките на две минути, помпата за кърма се изключва автоматично.
- За да възобновите изцеждането, ще трябва да стартирате нова сесия.
- Ако трябва да я поставите на пауза за повече от две минути, препоръчваме да започнете отново с фазата на стимулация.
- Не забравяйте да записвате производството на кърма в приложението Medela Family™.

10. Боравене с кърма

10.1 Сваляне на съдовете за събиране от сутиена

Вижте фигура 13 на страниците на книжката.

1. 13-01 Докато помпата все още работи, леко се наведете напред и се уверете, че всичкото мляко от тунела за зърното влиза в съда за събиране. Изключете помпата.
2. 13-02 Откачете маркуча от съдовете за събиране.
3. 13-03 Внимателно отстранете съдовете за събиране от сутиена.

10.2 Изливане на мляко от съдовете за събиране

1. 13-04 Поставете чашките за събиране в **изправено положение** върху повърхност, върху която няма да се преобърнат лесно. С помощта на обозначенията за скалата за обем на фунията можете да отчетете събрания обем на кърмата. Скалата на външната обвивка ви дава приблизителна индикация за обема по време на изпомпване.
2. 13-05 **С заоблената част на външна обвивка сочеща надолу** излейте кърмата през отвора за изливане в бутилка или контейнер за съхранение. Не използвайте съдове за събиране, за да съхранявате мляко. Не съхранявайте сглобените съдове в хладилника.
3. Демонтирайте напълно и почиствайте след всяка употреба напълно и дезинфекцирайте веднъж дневно, както е описано в **глава 6**.

10.3 Общи указания за съхранение

Вижте www.medela.com за препоръки относно съхранението и затоплянето на кърмата.

Указания за съхранение на прясно изцедена кърма (за здрави доносени бебета)

Стайна температура 16 до 25°C (60 до 77°F)	Хладилник 4 °C (39 °F) или по-ниска	Фризер -18°C (0 °F) или по-ниска	Размразена в хладилник кърма
Най-добре до 4 часа *До 6 часа за кърма, изцедена при спазване на изключителна хигиена	Най-добре до 3 дни *До 5 дни за кърма, изцедена при спазване на изключителна хигиена	Най-добре до 6 месеца *До 9 месеца за кърма, изцедена при спазване на изключителна хигиена	При стайна температура: До 2 часа Хладилник: До 24 часа Не замразявайте повторно!

*Указания за изцеждане на кърма при спазване на изключителна хигиена:

Преди да изцедят кърмата, майките трябва да измият ръцете си със сапун и вода или дезинфектант за ръце на спиртна основа. Частите на помпата и зоната за изцеждане, трябва да са чисти. Не е нужно гърдите и зърната да се измият преди изцеждане.

- Тези указания за съхранение и размразяване на кърмата са препоръчителни. Обърнете се към своя консултант по лактация или специалист по кърмене за допълнителна информация.
- Съхранявайте кърмата на най-студеното място в хладилника (в задната част на стъкления рафт над отделението за зеленчуци).
- За информация относно съхранението на кърмата посетете www.medela.com.

10.4 Замразяване

БЕЛЕЖКА

- Циклите на многократно замразяване и размразяване на кърмата унищожават структурата ѝ. Затова никога не замразявайте кърма повторно.
- Замразявайте изцедената кърма във висококачествени пластмасови шишетата или пликите за съхранение на кърмата. Не пълнете шишетата или пликчетата повече от 3/4 от обема им, за да остане място за евентуално разширяване.
- Поставете етикет с датата и изцеденото количество върху шишетата или пликите.
- Пластмасовите шишета и части стават крехки при замразяване и може да се счупят, ако бъдат изпуснати.
- Не използвайте кърмата от шишета или части, които имат признаци на повреда.

72

10.5 Размразяване

⚠ ВНИМАНИЕ

Не размразявайте и не загревайте кърма в микровълнова фурна или в тенджерата с вряла вода. Това помага да се запазят важните съставки и предотвратява изгаряния.

- За да запазите съставките на кърмата, оставете я да се размрази в хладилник за една нощ.
- Можете също да държите шишето или плика под течаща топла вода (макс. 37°C/98,6°F) и да го използвате незабавно след като то се размрази.

БЕЛЕЖКА

Леко разклатете шишето или плика, за да смесите мазнината, която се е отделила. Избягвайте да разклатите силно или да разбърквате кърмата.

11. Поддръжка и грижи

11.1 Грижи за захранващия адаптер

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако външните корпуси на захранващия адаптер се разхлабят или се разделят, спрете използването и незабавно се свържете с Medela. Разделянето на корпуса може да доведе до токов удар.



БЕЛЕЖКА

За да поддържате захранващия адаптер и кабела в добро работно състояние, обърнете внимание на следното: Не изваждайте щепсела на кабела или захранващия адаптер чрез дърпане на кабела, а го дръжте за корпуса на щепсела и тялото на адаптера.

Международно пътуване

i Информация

При пътувания в чужбина препоръчваме да закупите адаптер за пътуване (не е включен в комплекта), който да отговаря на съответния стенов контакт. Консултирайте се с държавата, която посещавате, за да разберете какъв тип адаптер ще работи най-добре. Захранващият адаптер на помпата за кърма е с две скоби и не изисква заземен контакт. Тази помпа за кърма има литиево-йонна батерия.

i Информация

Превозването на такива батерии в самолети може да бъде ограничено от държавата, която посещавате. Консултирайте се с държавата, в която посещавате, за да разберете дали има ограничения относно използването на литиево-йонни батерии.

11.2 Поддръжка на батерията

Вашата помпа за кърма съдържа вградена (несменяема) литиево-йонна презареждаща се батерия.

БЕЛЕЖКА

- В случай на напълно изтощена батерия помпата за кърма не може да се използва веднага след свързване към захранващия адаптер. Оставете батерията да се зареди за поне 15 минути, преди да се опитате да включите помпата.
- За оптимална работа на помпата и батерията използвайте захранващия адаптер, предоставен с помпата за кърма (модел MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*).
- Уверете се, че напрежението на захранващия адаптер съответства на това на източника на захранване.
*код на държавата

Обърнете внимание, че съществува риск USB-C-контактът на помпата или батерията да бъде свързан накъсо с метални предмети или течности.

i Информация

За да запазите експлоатационния живот на батерията:

- Дръжте помпата за кърма на хладно място.
- Заредете батерията, преди да се изтощи напълно. Това е по-добре за жизнения цикъл на батерията
- Заредете напълно батерията, преди да приберете помпата за кърма за съхранение. Вижте **глава 8.2** за информация относно състоянието на заряда на батерията.
- Ако помпата за кърма е съхранявана на горещо място, тя може да не се включи веднага. За да възстановите нормалната функция на батерията, оставете помпата за кърма да се охладни за един час. През това време можете да захранвате помпата за кърма с включен захранващ адаптер в стенов контакт.

11.3 Дългосрочно съхранение

Помпата за кърма съдържа презареждаща се батерия. За да запазите помпата за кърма, когато не се използва в продължение на дълъг период от време, тя автоматично ще премине в режим на съхранение. За да я извадите от режим на съхранение, включете помпата за кърма към външен източник на захранване и заредете батерията за два часа. Не съхранявайте съдовете за събиране в сглобено състояние за продължителен период от време.

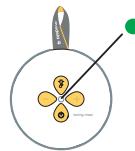
Преди да съхранявате помпата за кърма за по-дълго време, не забравяйте да:



Почистете съда за събиране (направете справка с **глава 6**)



Почистете моторния блок (направете справка с **глава 6.4**)



Уверете се, че батерията е заредена (вижте следната информация)

Най-добре е да заредите напълно батерията, преди да съхранявате помпата за кърма за по-дълъг период от време. Вижте **глава 8.2** за информацията относно състоянието на заряда на батерията.

12. Отстраняване на неизправности

В случай на неочаквано поведение на помпата за кърма проверете в таблицата за отстраняване на неизправности и потърсете проблема в колонката „Проблем“, след което следвайте инструкциите в колонката „Решение“.

Проблем	Решение	Проблем	Решение
Помпата за кърма не работи, след като натиснете бутона за вкл./пауза/изкл.	<ul style="list-style-type: none"> Заредете в продължение на 15 минути, преди да включите отново помпата. Зареждането се показва чрез премигване на индикатора за състоянието в зелено. Ако помпата все още не работи, свържете се с Центъра за обслужване на клиенти на Medela. 	Засмукването е слабо или липсва	<ul style="list-style-type: none"> Докато изчеждате, се уверете, че фуниите създават пълно уплътняване около гърдите. По време на единично изчеждане се уверете, че неизползваната част на маркуча е вкарана правилно в държача за маркуча. Ако засмукването не се подобри след изплъняването на тези стъпки, свържете се с Центъра за обслужване на клиенти на Medela.
Помпата за кърма създава единствено постоянен вакуум, вместо цикли на сукане.	<ul style="list-style-type: none"> Свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Medela. 	Помпата за кърма не реагира според очакванията	<ul style="list-style-type: none"> Натиснете и задръжте за две секунди бутона за вкл./пауза/изкл., за да изключите помпата за кърма, след това я включете отново. Ако няма промяна, свържете се с Центъра за обслужване на клиенти на Medela.
Индикаторът за състоянието мига бързо в червено, когато се опитвате да изчеждате кърма или когато зареждате помпата за кърма	<ul style="list-style-type: none"> Зареждането/изчеждането не е възможно, когато температурата на батерията е твърде висока. Изчакайте моторния блок да изстине, след това възобновете зареждането/изчеждането. Ако индикаторът за състоянието все още мига бързо в червено, в устройството е възникнала неизправност. Свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Medela. 	Външната страна на моторния блок е мокра	<ul style="list-style-type: none"> Извадете щепсела на моторния блок от източника на захранване и го изключете. Подсушете външните повърхности на моторния блок.
Засмукването е слабо или липсва	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че всички компоненти на комплекта за изчеждане са почистени и сухи и че свързванията са стабилни. 		

Проблем	Решение
Моторният блок е бил потопен във вода	<ul style="list-style-type: none"> Извадете щепсела на моторния блок от източника на захранване и го изключете. Свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Medela.
Данните не могат да бъдат изпратени	<ul style="list-style-type: none"> Функцията Bluetooth® „Снимка на Bluetooth“ на мобилното устройство е изключена. Включете функцията Bluetooth® и опитайте отново да изпратите данните. Сдвояването между двата уреда не е завършено. Изпълнете отново инструкциите за сдвояване. Вижте глава 8.3. Мобилното устройство е твърде далече от помпата за кърма. Преместете устройството и помпата за кърма по-близо едно до друго. Приложението на мобилното устройство не е готово. Проверете приложението.

Ако не успеете да отстраните проблема с помпата за кърма или имате допълнителни въпроси, моля, свържете се с Центъра за обслужване на клиенти на Medela. За информация за връзка посетете www.medela.com/contact-us. Под „Country“ изберете вашата държава.

13. Информация за поръчка

Акcesoари

Номер на артикула	Продукт
В зависимост от вашия регион проверете за наличност в локалния уебсайт/магазини.	21 мм фунии за гърди, съвместими със съдове за събиране Hands-free на Medela*
	24 мм фунии за гърди, съвместими със съдове за събиране Hands-free на Medela*
	27 мм фунии за гърди, съвместими със съдове за събиране Hands-free на Medela*
	Мембрана, съвместима със съдове за събиране Hands-free на Medela
	Y-образен маркуч, съвместим с Swing Maxi™ Hands-free
	Чашки за събиране на кърма Hands-free

* Ако резултатът от изцеждането е незадоволителен или изцеждането е болезнено, свържете се със своя консултант или специалист по кърмене. Друг размер фуния за гърди може да направи по-удобно и по-ефективно изцеждането.

В случай на трудности при намирането на желанието от вас акcesoар, моля, свържете се с Центъра за обслужване на клиенти на Medela. За информация за връзка посетете www.medela.com/contact-us. Под „Country“ изберете вашата държава. За подмяна на изгубени или дефектни части се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Medela. Други продукти на Medela можете да намерите на адрес www.medela.com.

14. Гаранция

Открийте информация за международната гаранция на www.medela.com/ewarranty.

15. Изхвърляне

Изхвърляне на помпата за кърма

В края на експлоатационния живот разделете частите на помпата за кърма и ги изхвърлете в съответствие със следните инструкции. Този уред съдържа батерии, които не могат да се сменят. Когато батерията е в края на експлоатационния си живот, уредът трябва да бъде изхвърлен по подходящ начин. Вградената батерия не трябва да се изважда за изхвърляне. Ако батерията протече, помпата за кърма трябва да бъде изхвърлена.

Фунии, външни обвивки, маркучи и мембрани

Частите са изработени от пластмаса, която не е опасна за околната среда, ако се изхвърля с битовите отпадъци. Рециклирайте или изхвърлете съгласно местните наредби.

Моторен блок и захранващ адаптер



Не изхвърляйте електрическо или електронно оборудване с несортирани битови отпадъци, а го събирайте отделно.

В Европейския съюз производителят или търговците трябва да вземат обратно отпадъчното оборудване, съгласно местните наредби. Други държави може да имат подобни системи за събиране и рециклиране. Изхвърлете отпадъчното оборудване, съгласно местните наредби.

Попитайте в търговския обект или се свържете с местните органи за подходящи пунктове за събиране на отпадъчно оборудване.

Разделното събиране и рециклиране на вашето отпадъчно оборудване в момента на изхвърляне ще помогне за запазване на природните ресурси и ще гарантира, че то се рециклира по начин, който предпазва здравето на хората и околната среда.

ВНИМАНИЕ

Опасните материали, налични в електрическото/електронното оборудване, може да навредят на здравето на хората и на околната среда, ако отпадъчното оборудване не бъде изхвърлено по правилен начин.

16. Значение на символите

В следващите таблици е обяснено значението на символите върху частите на продукта и неговата опаковка.

	Общ символ за предупреждение за безопасността, обозначава информация, свързана с безопасността.		Дефинира температурен диапазон (напр. при работа, транспортиране или съхранение).		Дефинира диапазон на относителна влажност (напр. при работа, транспортиране или съхранение).
	Дефинира диапазон на атмосферното налягане (напр. при работа, транспортиране или съхранение).		Обозначава производителя.		Показва датата на производство.
	Показва серийния номер на уреда.	IP20 IP22	Показва степента на защита срещу проникване на чужди тела и влага.		Показва съответствие с международните изисквания за защита от токов удар (приложни части тип BF).
	Не изхвърляйте електрическите/електронните устройства заедно с несортирани битови отпадъци (изхвърлете устройството съгласно местните наредби).		Прочетете и спазвайте инструкциите за употреба.		CE маркировката обозначава съответствие с приложимите европейски директиви.

	Показва постоянен ток.		Показва местоположението на бутона за включване/пауза/ изключване.		Показва променлив ток.
	Показва поляриността на мощността на USB изхода.		Показва, че това е електрически уред от клас II (двойна изолация).		Показва, че уредът е само за употреба на закрито.
	Показва, че е необходим специален захранващ адаптер за свързване на уреда към захранващата мрежа и посочва неговия модел/тип MS-V2000U050-010B0-*/ MS-H2000U050-010B0-*. * код на държавата.		Показва, че уредът е предназначен за употреба при максимална надморска височина до 5000 м.		Показва, че захранващият блок не трябва да се използва, ако щифтовете на конектора са повредени.
	Показва степента на ефективност за външни захранващи източници.		Показва артикулният номер на продукта.		Съдържа чупливи продукти. Работете внимателно.
	Да се пази от слънчева светлина.		Да се пази от дъжд. Да се пази на сухо.		Обозначава артикул, който технически може да бъде рециклиран.
	Опаковката съдържа продукти, предназначени да влизат в контакт с храни, съгласно Регламент (ЕС) № 1935/2004.		Показва, че електронното устройство, включващо трансформатор(и) и електронна(и) схема(и), преобразува електрическата енергия в една или няколко изходни мощности.		Този символ обозначава материала, от който е изработен артикулет.
	Показва номера на модела на изделието.		Показва, че това изделие съдържа безжична технология Bluetooth®.		Показва, че уредът е изолиращ трансформатор със защита от късо съединение.
	Маркировката за съответствие показва, че продуктът отговаря на изискванията за електрическа безопасност и електромагнитна съвместимост на Мароко.		Маркировката за съблюдаване на нормативните изисквания обозначава съответствието с австралийските изисквания за електромагнитна съвместимост и безопасност.		Обозначава съответствие с изискванията за радиопредаване на МВК (Министерство на вътрешните работи и комуникациите) на Япония.

Забележка: Символите може да се различават в зависимост от пазара, на който се продава уредът.

17. Международни разпоредби

17.1 Електромагнитна съвместимост (EMC)

Помпата за кърма ръце Swing Maxi™ Hands-free съответства на всички изисквания на съответните стандарти и наредби по отношение на електромагнитни излъчвания и устойчивост на смущения.

17.2 ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото Medela декларира, че радиооборудването тип Swing Maxi™ Hands-free е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.medela.com/eu-conformity-swing-maxi-hands-free>

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Помпата за кърма Swing Maxi™ Hands-free не трябва да се използва в близост до или да се поставя върху/под друго оборудване. Ако е необходимо да се използва по този начин, помпата за кърма Swing Maxi™ Hands-free трябва да се наблюдава, за да се потвърди нормалната ѝ работа в конфигурацията, в която ще се използва. Оборудването за безжична комуникация, като например устройства в безжичната домашна мрежа, мобилни телефони, безжични телефони и техните базови станции, както и радиостанции могат да повлияят на електрическата помпа за кърма и трябва да бъдат на разстояние най-малко 30 cm от уреда.

Използването на аксесоари или кабели, различни от предоставените от производителя на това устройство, може да доведе до увеличаване на електромагнитните емисии или намаляване на електромагнитната устойчивост на това оборудване и да доведе до неправилна работа.

18. Технически спецификации

Обобщение на важни технически спецификации

Ефективност на вакуум (при 500 m над морското равнище

[атмосферно налягане 954,62 hPa])

-45 до -245 mmHg (-60 до -327 hPa)

45 до 111 cm

Захранващ адаптер (Модел: MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*)

*Код на държавата

Входяща мощност	100 до 240 V~ 50/60 Hz макс. 0,5 A
Изходяща мощност	5 V --- 2 A 10 W
Средна ефективност	78,7%
Консумирана мощност без натоварване	по-малко от 0,075W

Моторен блок

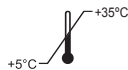
Капацитет и тип на батерията: 3,6 V, 2500 mAh (номинален) литиево-йонна.

Размер: 126 x 125 x 58 mm. Тегло: 325 g Ниво на защита срещу проникване: IP22.

Стандарт на предаване: Bluetooth® версия 4.2 BLE

Честотен обхват: 2402-2480 MHz

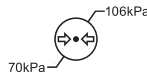
Мах. изходна мощност: +4 dBm (клас 2)



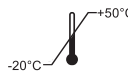
Диапазон на работната температура
(5 °C до 35 °C)
(41 °F до 95 °F)



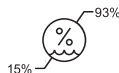
Диапазон на работната влажност
(15% до 93% относителна влажност)



Диапазон на работното атмосферно налягане: 70kPa... 106kPa



Температурен диапазон за транспортиране/съхранение
(-20 °C до 50 °C)
(-4 °F до 122 °F)



Диапазон на влажност при транспортиране/съхранение
(15% до 93% относителна влажност)

Материали, докосващи кожата или влизащи в контакт с кърма

- Фуния: Полипропилен
- Външна обвивка: Полипропилен, термопластичен еластомер
- Мембрана: Силикон
- Маркуч: Поливинилхлорид, акрилонитрил-бутадиен-стирен

Не е умишлено произведена от BPA.